



*Promuoviamo il dialogo tra le culture e le società euromediterranee attraverso
la costituzione di uno spazio di confronto permanente*

Nessuno si salva da solo – Personne ne se sauve tout seul No one is saved alone – لا يخلص أحد بمفرده

PERIPLI RIPRESA DELLE ATTIVITÀ

Dopo un breve periodo di sospensione nel rispetto delle misure nazionali di prevenzione alla diffusione del coronavirus, Peripli riprende le sue attività in forma telematica, utilizzando le varie piattaforme on-line.

L'esigenza di continuare il dialogo, il confronto, la comunicazione è stata espressa dai suoi iscritti e da coloro che seguono con interesse e partecipazione le sue iniziative culturali e sociali.

Proprio in questo periodo in cui tutti siamo chiamati a isolarci fisicamente, c'è un grande bisogno di confrontarci, di sentirsi uniti nel dialogo, nel condividere le nostre paure, fragilità, preoccupazioni, difficoltà, sentimenti, emozioni, pensieri, insomma nel manifestare la nostra umanità nel suo significato più pieno e profondo.

Tutto è fermo, ma la vita di ognuno di noi continua, i nostri pensieri viaggiano anche se siamo rinchiusi nelle nostre case, le nostre idee navigano. L'esigenza di comunicarli e condividerli è forse più pressante di prima.

La tecnologia ci viene in aiuto e dunque riprendono con rinnovato vigore gli incontri su Skype del Café Philo di Gualdo Tadino, oltre al Café Philo di Napoli e al corso al liceo "Giovanni da Procida" di Salerno su piattaforma Zoom, nell'attesa che questa difficile esperienza di forzato isolamento si trasformi in un'opportunità per tutti verso un cambiamento a favore dei bisogni e delle esigenze delle comunità civili e degli esseri umani che la compongono.

"Qu'un jour plus pur se lève"

PERIPLI REPREND SES ACTIVITES

Après une période de suspension, dans le respect des mesures nationales pour la prévention à la diffusion du coronavirus, Peripli/Cercle de Naples ACM reprend ses activités sous forme télématique, tout en utilisant les différentes plateformes on-line.

L'exigence de continuer le dialogue, la confrontation, la communication a été avancée par ses adhérents et par tous ces qui suivent avec intérêt et participation ses initiatives culturelles et sociales.

Précisément dans cette période dans laquelle nous tous, nous sommes obligés à nous isoler physiquement, il y a un grand besoin de se confronter, de se sentir unis dans le dialogue, de partager nos peurs, fragilités, préoccupations, difficultés, sentiments, émotions, pensées, bref de manifester notre humanité dans sa signification la plus pleine et profonde.

Toutes activités sont fermées, mais la vie de chacun continue, nos pensées voyagent même si nous sommes enfermés dans nos maisons, nos idées flottent. L'exigence de les communiquer et de les partager est peut-être plus urgente qu'avant.

La technologie vient à notre secours et donc reprennent, avec plus de vigueur, les rencontres du Café Philo de Gualdo Tadino sur Skype, en dehors du Café Philo de Naples et du cours des leçons au Lycée « Giovanni da Procida » de Salerne sur la plate-forme Zoom, dans l'attente que cette expérience difficile de isolement forcé se transforme en opportunité pour un changement à faveur des besoins et des exigences des communautés civiles et des êtres humains qui les composent.

“Qu'un jour plus pur se lève”

Maria Donzelli

RECOVERY OF THE ACTIVITIES OF PERIPLI

After a short period of suspension in compliance with national measures to prevent the spread of coronavirus, Peripli / Circolo di Napoli ACM, resumes its activities electronically, using the various online platforms.

The need to continue dialogue, discussion, communication was expressed by its members and by those who follow their cultural and social initiatives with interest and participation.

Precisely in this period in which we are all called to isolate ourselves physically, there is a great need to compare ourselves, to feel united in dialogue, in sharing our fears, fragility, concerns, difficulties, feelings, emotions, thoughts, in short in manifesting the our humanity in its fullest and deepest meaning.

Everything is still, but the life of each of us continues, our thoughts travel even if we are locked up in our homes, our ideas sail. The need to communicate and share them is perhaps more pressing than before.

Technology comes to our aid and therefore the meetings on Skype of Gualdo Tadino's Café Philo resume with renewed vigor, as well as the Café Philo in Naples and the course at the "Giovanni da Procida" high school in Salerno on the Zoom platform, pending this difficult experience of forced isolation turns into an opportunity for everyone towards a change in favor of the needs and requirements of the civil communities and human beings that cover it.

"Qu'un jour plus pur se lève"

Maria Donzelli

L'Associazione **Peripli** è raggiungibile ai seguenti contatti:

+39 075 910 8251 | peripli@gmail.com | www.peripli.org